



ARCHITECTURE  
SANS FRONTIÈRES  
QUÉBEC

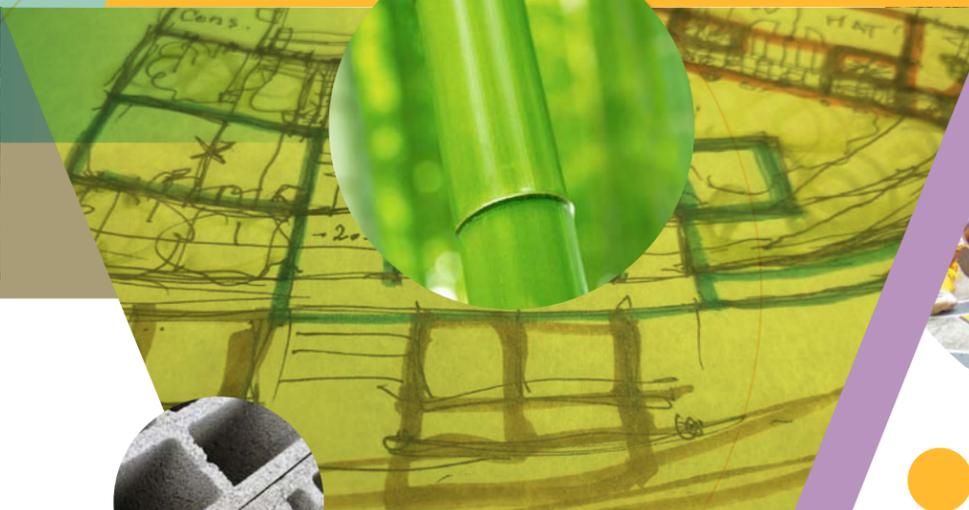
RAPPORT D'ACTIVITÉS  
**2018-2019**





*Ce rapport présente les activités de notre organisation depuis notre assemblée générale 2018 jusqu'à celle de 2019, ainsi que nos états financiers audités pour l'année fiscale 2018.*

*Toutes les communautés ont droit à une architecture de qualité, digne et adéquate. Nous y travaillons. Avec vous.*



L'impression de ce rapport d'activités est offert par Les Industries POLY, notre partenaire imprimeur annuel.

## LE MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR



Architecture Sans Frontières Québec (ASFQ) a complété une 11<sup>e</sup> année d'aide à des communautés dans le besoin, ici comme ailleurs. Durant les derniers mois, nos projets d'assistance internationale en Afrique ont porté fruit avec la conception d'un centre médical au Rwanda en zone rurale et une mission préparatoire en Tanzanie pour y bâtir une école maternelle en territoire Massaï. Une autre mission a également été réalisée en Équateur, pour soutenir la conception d'un centre communautaire pour femmes, dont la construction suivra un concept écologique exemplaire en bambou.

Au niveau local, notre équipe a également prolongé son appui au Bâtiment 7, avec la fourniture de matériaux récupérés et l'aménagement extérieur des espaces publics de ce centre communautaire de Pointe-St-Charles.

Soulignons aussi les efforts déployés pour consolider l'organisation ASFQ à plusieurs niveaux. En plus de l'embauche de nouvelles personnes, nous avons renforcé son image de marque, sa gestion de projets, sa gouvernance et son rayonnement, notamment avec la remise conjointe du nouveau prix de l'Engagement Social de l'Ordre des architectes du Québec (OAQ). Dans un contexte de restructuration de ses actions, du travail de recherche et de développement de partenariats a également été accompli pour mieux définir les programmes de l'organisation. Insistons parmi ceux-ci sur l'Engagement bénévole, véritable moteur de nos activités, qu'il s'agisse de bénévoles locaux ou de coopérants internationaux, c'est grâce à la générosité de ces volontaires qu'ASFQ peut réaliser le mandat que l'OAQ lui a confié depuis 2007 : être un véhicule pour promouvoir la responsabilité sociale de la profession et soutenir les populations pour qui l'architecture peut faire une différence.

C'est ainsi qu'ASFQ continue de porter sa mission, grâce à ses volontaires, ses partenaires, ses donateurs et ses quelques 4000 membres. À chacun et à chacune, merci de votre engagement pour une architecture centrée sur l'humain visant un impact social, centrée sur l'humain.

Christian Samman, président  
Bruno Demers, directeur

# Table des matières

Qui sommes-nous ?	6
Activités 2018-2019	10
Assistance internationale	12
Solidarité urbaine	20
Engagement bénévole	24
Matériaux Sans Frontières	26
Évènements	28
États financiers	32



## Le mot de la présidente de l'OAQ

En tant que présidente de l'Ordre des architectes du Québec, ma mission est la protection du public, de TOUS les publics. L'architecte a une responsabilité sociale importante face aux inégalités, d'autant plus dans un contexte de changements climatiques, puisque ceux-ci risquent de s'aggraver, en plus de générer leur lot de conflits, de catastrophes naturelles et de réfugiés. Dans ce contexte, Architecture Sans Frontières Québec a un rôle essentiel à jouer. L'organisation est à la fois la conscience et le bras humanitaire de la profession et un levier pour agir face aux défis de l'égalité et de l'architecture de qualité pour tous. C'est aussi une façon de montrer aux citoyens que les enjeux d'équité architecturale ne laissent pas les architectes indifférents. Nous sommes préoccupés par ces questions et prêts à nous impliquer.

Nathalie Dion

# QUI SOMMES- NOUS ?

## LE BRAS HUMANITAIRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC

ASFQ est un organisme spécialisé dans l'assistance architecturale aux populations dans le besoin. Ses principaux programmes sont mis en œuvre à l'international, avec des partenaires locaux ou des ONG canadiennes, et au Québec, auprès de communautés autochtones et d'initiatives urbaines solidaires. Fondé en 2007 par l'Ordre des architectes du Québec, avec l'appui de la Société d'habitation du Québec, l'organisme compte parmi ses membres les 4000 architectes de la province, dont il promeut la responsabilité sociale.

## 11 ANS D'INTERVENTION AUPRÈS DES COMMUNAUTÉS VULNÉRABLES D'ICI ET D'AILLEURS



Le projet a reçu la médaille du Gouverneur général en 2012.

### Kitcisakik (Québec) 2008-2015

Projet avec la communauté algonquine, 30 habitations rénovées, 14 ouvriers formés.



### Interventions post-séisme, Haïti 2010

En partenariat avec le CECI et avec la Fondation Paul-Gérin-Lajoie.

### Renforcement des capacités de construction parasismique, Haïti 2010-2013

Formation d'architectes et d'ingénieurs. Fourniture d'équipements.

### Appui à la reconstruction du quartier Carrefour-Feuille, Haïti 2012-2013

Conception participative d'un bâtiment accueillant 8 familles victimes du séisme. Partenariat avec le CECI.

### Interventions suite aux inondations en Montérégie, Québec 2011

Élaboration d'un registre de documentation sur la démolition, la rénovation et la reconstruction. Formations sur la reconstruction post-inondations.

### Élaboration d'une formation en gestion de l'habitation autochtone, Québec 2015

Formation Technique destinée aux Premières Nations en partenariat avec le Cégep Garneau.

### Centre communautaire de Chhulemu, Népal 2015-2016

Construction parasismique, en partenariat avec Les Karavaniers et la Fondation Babu Chiri Sherpa.

### Terrain de jeux du camp de déplacés d'Ariha, Syrie 2016-2017

en partenariat avec la fondation Je veux jouer.

### Conception du centre de santé d'Ambatofotsy, Madagascar 2017

En partenariat avec le PRECI

# L'ORGANISATION

## NOTRE VISION

Un monde juste et durable où toutes les populations ont accès à un environnement bâti de qualité.

## L'ÉQUIPE

Notre équipe est constituée d'employés dévoués et d'administrateurs engagés, soutenue par l'indispensable contribution de nos ressources bénévoles.

## LES EMPLOYÉS

Notre équipe interne est composée de quatre employés permanents, qui ont à cœur la mission de l'organisme et qui possèdent chacun une expérience internationale de première main dans l'engagement communautaire.

Bruno Demers, directeur général  
Celene Lindoso, adjointe administrative  
David Calmel, coordonnateur des communications  
Diane Thode, architecte, directrice des projets

## NOTRE MISSION

Renforcer les capacités des communautés dans le besoin en engageant le secteur de l'architecture.

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

ASFQ est dirigé par un conseil d'administration diversifié, composé d'au moins 50% d'architectes. Tous les administrateurs sont bénévoles et se réunissent cinq fois par année.

Christian Samman, président - Johanne Boucher, trésorière -  
Luc Gauvin, vice-président - Sarah Talbot, secrétaire -  
Bernard McNamara, président fondateur - André Dudemaine -  
Francine Trempe - Guillaume Lévesque - Louis Routhier -  
Marilène Blain-Sabourin - Nadia Bini.



## NOS AFFILIATIONS



ASFQ est membre de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale, qui regroupe près de 70 organisations engagées, ici et à l'étranger, pour la mise en œuvre d'un développement durable et humain. Au fil des ans, ASFQ s'est rendu disponible comme partenaire architectural auprès des membres de l'AQOCI, unis pour l'éradication des causes de la pauvreté et pour la construction d'un monde juste, inclusif et respectueux des droits humains.



ASFQ est membre du réseau Architecture Sans Frontières International, qui fédère une trentaine d'organisations similaires sur les cinq continents. Par leur adhésion aux principes de la Charte d'Hasselt, les membres d'ASF-International sont unis envers la promotion et la mise en œuvre d'une même approche : celle d'une architecture équitable, socialement responsable, respectueuse de la diversité culturelle et préservant le patrimoine.

# LES PROGRAMMES

## PROGRAMMES D'ASSISTANCE

L'action d'ASFQ se décline en programmes d'assistance, associés à des domaines d'intervention prioritaires. Ceux-ci combinent des activités de recherche, de conception, de consultation, de formation, de fabrication et de construction, grâce auxquelles l'organisme réalise annuellement de 4 à 6 projets.

ASSISTANCE INTERNATIONALE

HABITAT AUTOCHTONE



MATÉRIAUX SANS FRONTIÈRES



ENGAGEMENT BÉNÉVOLE



## PROGRAMMES DE RESSOURCES

Notre équipe met aussi en œuvre des programmes pour mobiliser gratuitement les ressources humaines et matérielles qui permettent à l'organisme d'accroître son impact grâce à ses partenaires et à une économie de moyens.

SOLIDARITÉ URBAINE



RÉSILIENCE DILUVIENNE



# ACTIVITÉS 2018 2019



**13 juin 2018**

Conférence sur les projets d'ASFQ à l'occasion de son assemblée générale annuelle 2018

**Juin-juillet**

Conception du centre médical de Kunturo, Rwanda

**Août**

Don de matériaux de Lowe's à ASFQ au bénéfice du Bâtiment 7

**7 septembre**

Participation d'ASFQ à un panel sur l'architecture durable à la Station F-MR, en partenariat avec l'organisme Pop Maya Lab

**20 septembre**

Kiosque et présentation d'ASFQ à l'assemblée générale annuelle de l'OAQ

**10 octobre**

Soirée-conférence au Bâtiment 7 sur le thème "L'Architecture du réemploi : de la déconstruction des bâtiments à la reconstruction des communautés", en compagnie de l'architecte américain Jim Schulman

**Octobre-Novembre**

Accompagnement du projet Faro Verde de Guayaquil, en Équateur, et réalisation d'une mission consultative sur le terrain

**4 décembre**

Soirée des Grands A 2018, le cocktail-bénéfice annuel d'ASFQ en compagnie de près de 350 invités

**5 décembre**

Conférence d'ASFQ au département d'architecture du Collège Vanier

**Mi-décembre**

Évaluation post-occupation du centre médical d'Ambatofotsy, au Rwanda, construit l'année précédente

**Fin décembre**

Fin des travaux de construction du centre médical de Kunturo au Rwanda

**Janvier**

Accueil d'ASFQ dans l'accélérateur Impact8, pour développer son programme Matériaux Sans Frontières

**Fin janvier**

Campagne de recrutement des bénévoles pour le cycle de projets

**22 février**

Conférence d'ASFQ au Symposium de recherche sur le développement durable de l'Université McGill

**21 mars**

Atelier consultatif avec la communauté des occupants du Bâtiment 7, pour la définition des besoins du projet de la Place du marché

**20 mars**

Conférence d'ASFQ à l'École d'architecture de l'Université de Montréal

**Mars**

Réalisation d'une étude de contexte pour un nouveau projet d'école maternelle à Nainokanoka en Tanzanie

**5 avril**

Remise par ASFQ du prix Engagement social à l'occasion du Gala annuel de l'OAQ

**7 au 23 avril**

Mission exploratoire en Tanzanie, pour la conception d'une école maternelle

**17 avril**

Conférence de l'OAQ sur le thème "L'Architecture résiliente", en partenariat avec ASFQ

**3 mai**

Charrette de design pour le projet d'école maternelle Nainokanoka en Tanzanie

**23 mai**

Grande conférence annuelle 2019 sur l'impact social de l'architecture à Québec, en partenariat avec l'Association des architectes de l'Ontario



# ASSISTANCE INTERNATIONALE



*Chaque année, ASFQ prête assistance à des projets internationaux et à des projets locaux québécois. Voici les résultats des douze derniers mois, en commençant par les projets accomplis dans le domaine de l'Assistance internationale.*



# Rwanda



Durant l'année 2018, ASFQ a assuré la conception d'un bâtiment médical au Rwanda, dont la construction a été rendue possible grâce au programme de coopération internationale de l'ÉTS (PRÉCI) et l'organisme local Integrated Development Actions Rwanda (IDA Rwanda). Le projet a été réalisé dans une communauté rurale appelée Kunturo, localisée au centre de deux cellules administratives (Rutare et Rwankeke) qui regroupent ensemble plus de 10 000 habitants, trois écoles primaires et une école secondaire. Avant sa construction, aucune

infrastructure de santé n'était disponible. La population locale devait parcourir à pied plus de 5 kilomètres pour parvenir au centre médical le plus près, un trajet laborieux étant donné le relief montagneux du « pays des mille collines ». Cette contrainte d'accès était la cause de problèmes tels que la mortalité infantile et maternelle lors d'accouchements difficiles.

## UNE CONCEPTION SELON LES RÈGLES DE L'ARCHITECTURE SOCIALE

Pour procéder dans les règles de l'art, ASFQ a mené une étude de contexte, a recensé des exemples de centres médicaux construits dans des conditions similaires et réalisé une charrette de design qui a permis d'identifier des propositions spatiales générales. Notre directrice de projets a ensuite réalisé une mission sur le terrain pour consulter l'ensemble des intervenants, sonder la population locale sur leurs préférences et recueillir toutes les informations requises. Cette enquête préliminaire a permis de concevoir un bâtiment pleinement adapté aux besoins de la communauté, qui abrite un bloc principal, une salle d'opération, une pharmacie, une salle de consultation, un laboratoire, une salle d'attente et un bloc additionnel dédié à la maternité. Les plans ont en outre été pensés pour permettre au bâtiment d'accueillir des phases subséquentes, prévues par paliers descendants.

## UN POSTE DE SANTÉ POUR LE VILLAGE DE KUNTURO



Diane Thode, architecte et directrice des projets chez ASFQ  
Chargée de mission au Rwanda



Le travail de notre équipe a été facilité sur place par différents partenaires locaux, dont la firme rwandaise Active Social Architecture. La conception a dû composer avec un site difficile, localisé au sommet d'une colline, dont l'aménagement a été réalisé par *umuganda*, soit du travail volontaire de la part de la communauté. La construction s'est appuyée sur des techniques éprouvées localement et maîtrisées par les ouvriers. Une œuvre d'art publique décore également le centre, conformément à la volonté des villageois qui avaient choisi des motifs traditionnels de style *imigongo*. Réalisé sous le signe de la coopération professionnelle et interculturelle, le projet du poste de santé de Kunturo a été inauguré en décembre 2018, au terme de la mission sur place du PRÉCI.



### LOCALISATION

→ Kunturo, Ngororero, Rwanda

### CHAMPS D'ACTION

→ Infrastructures médicales  
→ Coopération internationale

**10000** villageois  
ne disposant pas de soins de santé adéquats

**15** jours de mission sur place

**6** bénévoles et 1 stagiaire

**70 000 \$**  
coût estimé de l'ensemble du projet



# Équateur



En Équateur, la métropole de Guayaquil verra éclore un projet architectural alliant une construction en bambou et de l'agriculture urbaine au sommet d'une tour de 6 étages. Porté par La Fondation pour les Enfants de l'Équateur, ce projet est celui du Faro Verde, un nouveau bâtiment pour satisfaire les besoins du centre communautaire que gère la Fondation Rosalia Cadron depuis 20 ans, au bénéfice des mères monoparentales de la banlieue pauvre de Pascuales.

En 2018, ASFQ a apporté son expertise en coopération internationale pour définir le projet et coordonner une mission consultative sur place auprès de ses futurs usagers. La conception du projet sera assurée par la firme ACDF, qui a mis à disposition l'architecte Luis Arias à titre de ressource *pro bono* pour élaborer des esquisses conceptuelles et prendre part à la mission du projet avec la directrice des projets d'ASFQ, Diane Thode.



## UNE VISITE FRUCTUEUSE

Lors du séjour réalisé sur place, le projet a fait l'objet de présentations publiques pour recueillir l'avis des habitants du quartier, mieux comprendre les besoins des usagers quant aux activités proposées et définir la programmation du bâtiment. À terme, le Faro Verde sera construit sur le terrain de la Fondation Rosalia Cadron en intégrant une partie des bâtiments existants. Il abritera une friperie inspirée du modèle du « Chaînon », organisme de bienfaisance de Montréal, une agora accueillant des activités communautaires et un espace vert accessible et sécurisé, dédié à l'agriculture urbaine. Cet îlot de fraîcheur au cœur du quartier sera une opportunité unique de créer un cercle vertueux menant à l'amélioration du cadre de vie de toute une communauté. Il permettra par exemple de renforcer la sécurité du quartier en l'intégrant à la zone d'attractivité touristique.



## L'ARCHITECTURE AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ DE PASCUALES

### LE POTENTIEL DU BAMBOU

Cette visite a aussi permis de colliger les informations techniques sur l'industrie locale du bambou et rallier les experts locaux essentiels à la réalisation d'un tel bâtiment écologique. Ce matériau qui a l'avantage d'être renouvelable et antisismique souffre d'une image locale associée aux maisons pauvres des campagnes. En se basant sur la crédibilité grandissante de l'industrie équatorienne du bambou, le projet cherchera à lui redonner ses lettres de noblesse aux yeux de la population et à le positionner comme une solution plus respectueuse de la nature et de la santé. Ce projet, prévu pour 2020, bénéficiera au milieu de la construction locale, ainsi qu'aux universités en offrant aux étudiants des stages sur un chantier innovant.

Simulations 3D réalisées par ACDF



Fondation pour les Enfants de l'Équateur

ACDF  
ARCHITECTURE

Luis Arias Duque  
professionnel  
de l'architecture  
et concepteur  
chez ACDF



84 m<sup>2</sup>  
superficie  
du bâtiment

### LOCALISATION

→ Quartier de Pascuales, Guayaquil

820 m<sup>2</sup>  
superficie  
d'agriculture  
urbaine

### CHAMPS D'ACTION

→ Centre communautaire  
→ Agriculture urbaine

300 femmes  
monoparentales  
bénéficiaires

2 architectes  
envoyés  
en mission

10 000  
personnes  
potentiel d'autonomie  
alimentaire du projet



# Tanzanie



## UNE ÉCOLE MATERNELLE POUR UNE COMMUNAUTÉ MASSAÏS



Louis-Paul Lemieux, architecte et coordonnateur de projets. Chargée de mission bénévole en Tanzanie



de conception. L'équipe d'ASFQ prévoit à cet égard un concept basé sur l'alignement des petits bâtiments de classes et de la cafétéria, le tout accueillant un espace de jeu extérieur et formant un agencement rappelant la structure d'une boma, un regroupement d'habitations massaïs. Suite à une charrette de design en début mai et à l'élaboration d'esquisses préliminaires, la conception sera complétée durant l'été. La construction aura lieu entre septembre et décembre, à l'occasion de la mission volontaire prévue sur place par l'équipe du PRÉCI.

### LOCALISATION

→ village de Nainokanoka

### CHAMPS D'ACTION

→ Infrastructures scolaires  
→ Coopération internationale

**200**  
enfants

auront accès à l'école

**300**  
m<sup>2</sup>

superficie des infrastructures prévues

**1**

architecte

envoyé en mission

**70 000 \$**

coût estimé de l'ensemble du projet

Depuis mars 2019, ASFQ travaille sur le projet d'une école maternelle en Tanzanie, soit une troisième infrastructure en terre africaine. En collaboration avec le PRÉCI, le futur bâtiment verra le jour à Nainokanoka, un village massaï de quelques 8 000 habitants. Localisé dans l'aire de conservation du Ngorongoro, les Massaïs y vivent une transition entre une culture pastorale nomade et un mode de vie plus moderne et sédentaire, auxquels s'ajoutent des enjeux de la nationalisation du territoire, de l'augmentation de la population et des changements climatiques. Consciente de tels défis et des compétences requises par sa population pour embrasser cette transition, la communauté de Nainokanoka a décidé de miser sur l'éducation et de se doter d'une école maternelle, pour renforcer le taux de scolarisation des filles comme des garçons.

### L'ARCHITECTURE EN RENFORT

Pour préparer la conception d'une école pleinement adaptée, une étude de contexte préliminaire a été réalisée par l'équipe bénévole d'ASFQ et une mission exploratoire a été complétée en avril par un coopérant volontaire, l'architecte Louis-Paul Lemieux. La mission avait pour objectif de recueillir les renseignements essentiels devant être pris en compte, tant au niveau de la géographie, du site, de la culture, que des matériaux disponibles. Accompagné du représentant massaï initiateur du projet, notre architecte bénévole a documenté les techniques de construction locales. Il a aussi pu consulter la population à l'occasion de rencontres organisées avec des représentants de la communauté, qui a témoigné son ouverture à l'idée d'une école moderne intégrant des éléments traditionnels. Sa construction aura lieu sur un site de l'église du village et l'aménagement des installations se fera en longueur, un défi intéressant en matière

**PRÉCI**





# SOLIDARITÉ URBAINE



La place du marché du Bâtiment 7,  
en cours d'aménagement depuis  
début 2019

*Le programme de Solidarité urbaine d'ASFQ vise une assistance aux projets communautaires liés aux enjeux d'équité et d'inclusion en milieu urbain, ici au Québec. Comptant à son actif un premier projet dans la métropole, le programme vise à terme une assistance à d'autres problèmes touchant la justice architecturale, comme l'itinérance, l'accessibilité et l'hébergement d'urgence.*

# Bâtiment 7

## UN APPUI À UN CENTRE COMMUNAUTAIRE CITOYEN

Durant la dernière année, ASFQ a continué son appui au Bâtiment 7, un entrepôt industriel patrimonial de 90 000 pieds situé à Montréal. En plus de dons de matériaux, nos bénévoles ont mis la main à la pâte pour soutenir le design des aménagements extérieurs de ce nouveau centre communautaire du quartier Pointe-Saint-Charles.

Héritage industriel abandonné durant des décennies, le Bâtiment 7 se transforme depuis 2017 en un pôle de services autogéré par les citoyens, en réponse aux besoins du quartier. La première phase de la rénovation, d'une superficie de 20 000 pieds carrés, a été terminée en 2018, pour laquelle plus de 100 000 \$ de matériaux ont été trouvés par ASFQ. Notons en particulier des composantes issues de la rénovation d'un ancien couvent, d'une grange déconstruite et de surplus d'inventaire neufs, incluant un don obtenu de Lowe's Canada. Une telle approche basée sur le réemploi des matériaux contribue aux dimensions économique, écologique et sociale d'un projet citoyen exemplaire dont le cachet est unique.

### L'AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DU MARCHÉ : PARTICIPATIF ET CONVIVAL

Depuis janvier 2019, l'assistance apportée par ASFQ au Bâtiment 7 a été bonifiée par un processus de planification des espaces extérieurs à sa disposition sur les lots adjacents. Le principal concerné est le stationnement avant du bâtiment, que l'organisme souhaitait transformer en une Place du marché conviviale et multifonctionnelle. Pour accompagner les futurs occupants de cet espace dans la réalisation de sa vision, une équipe de bénévoles d'ASFQ a été constituée pour mener à bien le projet, en étudiant les besoins des différents groupes de citoyens impliqués dans la communauté du Bâtiment 7. Suite à des rencontres et une charrette de design, un plan d'ensemble a été défini pour l'intégration d'éléments fixes et mobiles : dôme géodésique, bacs à jouer pour enfants, bancs, jardinières, tables à pique-niques, racks à vélo, blocs (jouets) ornementés des lettres de l'alphabet, etc. Une grande partie de la fabrication des éléments, à laquelle bénévoles du Bâtiment 7 et d'ASFQ ont mis la main à la pâte, sera complétée grâce à des matériaux récupérés. L'ensemble a été conçu en prenant en considération une versatilité d'usages, la circulation piétonne, le maintien d'un accès véhiculaire et l'accueil d'événements, à commencer par l'inauguration du lieu durant l'été 2019 !



Rendu 3D des installations prévues à l'extérieur du bâtiment 7 - Source Julio Cardenas, architecte.



Julio Cardenas  
Architecte,  
chargé de projet  
bénévole pour ASFQ



« ASFQ a encore une fois contribué à la consolidation du projet du Bâtiment 7 par ses dons et la mise à contribution de ses professionnel-le-s bénévoles. Ensemble, nous avons pu imaginer ce que seraient des usages transitoires pour les espaces extérieurs au Bâtiment 7, faire des plans et travailler à leur concrétisation. Il s'agit d'une collaboration qui apporte des résultats concrets et souhaitables – un plus pour l'autonomie d'une communauté ».

- Judith Cayer,  
chargée de projet pour le Bâtiment 7



# ENGAGEMENT BÉNÉVOLE



## LE PLUS GRAND DON QUE LES PROFESSIONNELS DU BÂTIMENT PEUVENT FAIRE EST LE DON DE SOI.

Notre programme d'Engagement bénévole est essentiel à la mission d'AS-FQ. Des centaines de personnes nous contactent chaque année pour donner généreusement leur temps. Notre équipe tente d'offrir le plus grand nombre d'opportunités d'engagement possible dans nos projets et activités. Plus qu'un moyen de trouver des ressources humaines passionnées, il s'agit d'un véritable levier de transformation de la profession grâce auquel se crée la nouvelle génération d'ambassadeurs de l'architecture sans frontières dont le monde a besoin.

### 1500 HEURES DE BÉNÉVOLAT EN 2018-2019

#### Bénévoles du projet Rwanda

Assia Ghani  
Hugo Pelletier  
Joselyne Uwineza  
Leslie Casas Salinas  
Louis Dupin-Tessier

#### Bénévoles du projet Tanzanie

Camille Olichon  
Claire Davenport  
Layla McLeod  
Louis-Paul Lemieux  
Pakinam Souliman  
Thomas Cardinal

#### Bénévoles du projet Bâtiment 7

Annabelle Boinet  
Ella Shapiro  
Julio Cardenas  
Guilherme Thomé  
Laurie Vachon  
Marc Piccin  
Maxime Pitre  
Thomas Cardinal



« Grâce à la participation de la communauté de Kunturo, être impliquée dans la conception du poste de Santé au Rwanda a été une réelle expérience de collaboration interculturelle! »  
- Assia Ghani, stagiaire en architecture



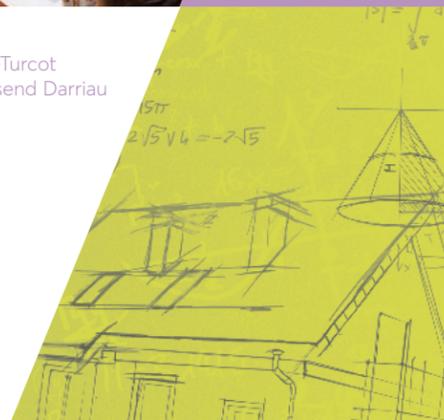
#### Stagiaires :

Leslie Casas Salinas  
Olivier Jacques

#### Autres volontaires :

Agathe Henry  
Josiane Bell  
Étienne Tardif  
Charles Parizeault  
Marie Evans  
Eline Bonnemains  
Corentin Mercier  
Edith Beauvais-Sauro

Émilie Dalpé-Turcot  
Gabriel Townsend Darriau  
Laurie Vachon  
Louise Antoni  
Maude Ledoux  
Sammy Benalia  
Stéphanie Roy  
Thien Viet Quan



# MATÉRIEAUX SANS FRONTIÈRES



soutient des communautés qui doivent de plus en plus s'adapter aux conséquences de cette crise environnementale, l'organisme souhaite par conséquent travailler de manière cohérente et faire sa part pour atténuer le problème à sa source. MSF représente pour cette raison une solution écologique, innovante, nécessaire au développement durable et sans laquelle une architecture véritablement responsable est impossible.



Actuellement en développement au sein d'ASFQ depuis 2017, Matériaux Sans Frontières (MSF) est un programme qui allie l'action humanitaire et l'économie circulaire grâce à la récupération de dons de matériaux de construction neufs et usagés. Au lieu de connaître une fin de vie prématurée et inutile, le programme récupère ces matériaux initialement voués à l'enfouissement pour les réinvestir dans les projets soutenus par l'organisme ou, encore, pour les revendre afin d'autofinancer sa mission.

## LE RÉEMPLOI DES MATÉRIEAUX AU SERVICE D'UNE ARCHITECTURE DURABLE ET SOLIDAIRE

MSF est plus qu'un simple moyen pour trouver des ressources matérielles gratuites. Il s'agit d'un programme essentiel à la cohérence et à l'exemplarité environnementale de l'organisme, afin de pousser l'ensemble du secteur de l'architecture à adopter les pratiques d'approvisionnement et de gestion de matières résiduelles les plus éco-responsables possible. La crise des déchets, des ressources et des gaz à effet de serre, dont le secteur du bâtiment est responsable à près de 40 %, ne connaît pas de frontières. Dans un contexte où ASFQ

## 2019 : UNE ANNÉE CHARNIÈRE

Pour accélérer le développement de MSF, ASFQ a déménagé en 2018 au Projet Young, un espace collaboratif mis sur pied par Entremise et la Maison de l'innovation sociale (MIS). Sur place, un accompagnement stratégique a été reçu de la MIS, pour mieux définir le plan de développement du programme. Quant à l'organisme Entremise, spécialisé dans la valorisation d'espaces vacants, il offre son appui pour l'identification de lieux pouvant servir l'entreposage de matériaux. Début 2019, ASFQ a également accueilli dans l'accélérateur d'entreprises Impact 8, pour formaliser davantage les modèles d'affaires et d'impact social du programme MSF.



# ÉVÈNEMENTS



*Chaque année, ASFQ organise et prend part à différentes activités de sensibilisation, d'éducation, de financement ou de réseautage avec sa communauté de professionnels, de partenaires et de sympathisants.*

*3 événements-bénéfices  
2 rencontres sur l'architecture sans frontières  
1 réseau de professionnels solidaires  
Et combien de donateurs généreux et de sympathisants fidèles!*

La Soirée des Grands A est notre cocktail-bénéfice annuel. Cette rencontre élégante et festive est une occasion de remercier nos Alliés, nos Architectes, nos Amis, nos Adhérents et tant d'autres « Grands A » qui rendent notre action possible année après année. En 2018, l'événement a réuni près de 350 personnes et représentants des institutions du design et de l'architecture.



# ÉVÈNEMENTS SPORTIFS PARTENAIRES



## DÉFI ARCHITECTURE

Le dimanche 7 avril dernier, au Centre Bell de Montréal, quelque 60 représentants du milieu de l'architecture ont foulé la glace pour prendre part à la quatrième édition du Défi Sport Architecture. À la fois social, sportif et philanthropique, l'événement a encore une fois permis d'amasser des fonds pour ASFQ et les écoles d'architecture des universités Laval, McGill et de Montréal.



# CONFÉRENCES

Pour renforcer les capacités des communautés dans le besoin, ASFQ cherche à engager le secteur de l'architecture. En plus du bénévolat et des activités de financement, l'éducation est un puissant levier d'engagement. C'est pour cette raison que l'ASFQ organise chaque année des activités de sensibilisation à une architecture centrée sur l'humain visant un impact social.



10 octobre 2018

*L'Architecture du réemploi : de la déconstruction des bâtiments à la reconstruction des communautés*, panel et conférence en compagnie de l'architecte américain Jim Schulman.

## TOURNOI DE GOLF DES ARCHITECTES DU QUÉBEC

Le TGAQ est un événement social et sportif annuel réunissant l'industrie manufacturière et architecturale, pour amasser des fonds pour des organismes de bienfaisance liés au design. Bénéficiaire de ces fonds depuis 9 ans, ASFQ prend toujours part à l'événement pour présenter son travail et remercier les partenaires présents.



30



13 juin 2018

*Soirée-conférence annuelle d'ASFQ, à l'occasion de laquelle tous ses projets 2017 ont été présentés aux membres et sympathisants présents*



9 mai 2019

*Présentation de Matériaux sans frontières au rendez-vous de l'économie circulaire de Sherbrooke*

24 janvier 2019

*Conférence d'ASFQ sur l'architecture sociale à l'occasion Symposium de recherche annuel de l'Université McGill sur le thème "Innovations toward a sustainable future"*



31

# ETATS FINANCIERS AUDITÉS

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Aux membres d'ARCHITECTES DE L'URGENCE  
ET DE LA COOPÉRATION

Opinion

Les états financiers résumés, qui comprennent l'état résumé des résultats pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018, sont tirés des états financiers audités d'ARCHITECTES DE L'URGENCE ET DE LA COOPÉRATION (l'organisme) pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 13 mai 2019.

À notre avis, les états financiers résumés ci-joints constituent un résumé fidèle des états financiers audités, conformément aux critères énoncés dans la section « Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés » du présent rapport. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités d'ARCHITECTES DE L'URGENCE ET DE LA COOPÉRATION pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018.

États financiers résumés

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés et du rapport de l'auditeur sur ceux-ci ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités et du rapport de l'auditeur sur ces derniers. Ni les états financiers résumés ni les états financiers audités ne reflètent les incidences d'événements postérieurs à la date de notre rapport sur les états financiers audités.

Les états financiers audités et notre rapport sur ces états

Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur les états financiers audités dans notre rapport daté du 13 mai 2019. Notre opinion avec réserve était fondée sur le fait que nous n'avons pas été en mesure d'obtenir des éléments probants suffisants et appropriés au sujet de l'intégralité des produits tirés de dons et d'autres activités. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient être apportés aux montants des produits et de l'excédent des produits sur les charges pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation des états financiers résumés à partir des états financiers audités pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion indiquant si les états financiers résumés constituent un résumé fidèle des états financiers audités, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés.

*Nathalie Leduc, CPA c. inc.*  
*Pan* CPA, auditrice, CGA  
Nathalie Leduc, CPA auditrice, CGA

Joliette, le 15 mai 2018

## RESULTATS

exercice terminé le 31 décembre 2018

### Produits

Subventions Ministère du travail, de l'emploi et de la solidarité sociale	29 401 \$
Ordre des architectes du Québec	165 200 \$
Activités de financement	91 362 \$
Cotisations	160 \$
Divers	4 208 \$
	<b>290 331 \$</b>

### Charges

Salaires et charges sociales	160 768 \$
Honoraires professionnels	9 893 \$
Loyer	8 280 \$
Réalisation des projets	11 341 \$
Frais de bureau	4 942 \$
Frais de déplacement	1 251 \$
Frais de financement	24 381 \$
Formations	10 699 \$
Assurances	3 386 \$
Réunions	6 263 \$
Cotisations	2 308 \$
Communication, publicité et promotion	333 \$
Informatique	1 950 \$
Intérêts et frais bancaires	1 340 \$
	<b>247 135 \$</b>

### Excédant des produits sur les charges

**43 196 \$**

# PARTENAIRES

## PARTENAIRE PLATINE



## PARTENAIRES OR



## PARTENAIRES ARGENT



## PARTENAIRES BRONZE



## PARTENAIRE FONDATEUR

Nous remercions l'OAQ et toute son équipe pour leur appui essentiel année après année, ainsi qu'aux 4000 architectes de la province pour leur soutien indispensable à la réalisation de notre mission. Ensemble, portons la responsabilité morale de la profession, ajoutons une pierre exemplaire à l'édifice de la justice sociale et montrons comment l'architecture peut changer le monde.



# ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC



### Crédit photos

Soirée des grands A : Olivier Molino  
 Tournoi de Golf : Kollectif  
 Défi architecture : Patrick Beaudry  
 Tanzanie : Louis-Paul Lemieux  
 Équateur : Diane Thode - FEÉ  
 Rwanda : Diane Thode - PRÉCI  
 Autres : David Calmel



ARCHITECTURE  
SANS FRONTIÈRES  
QUÉBEC

204 rue Young, Montréal,  
QC, H3C 2G1, Canada  
T : (1) 514 868 1767

[asf-quebec.org](http://asf-quebec.org)